

## ÁFRICA VIVE 2010

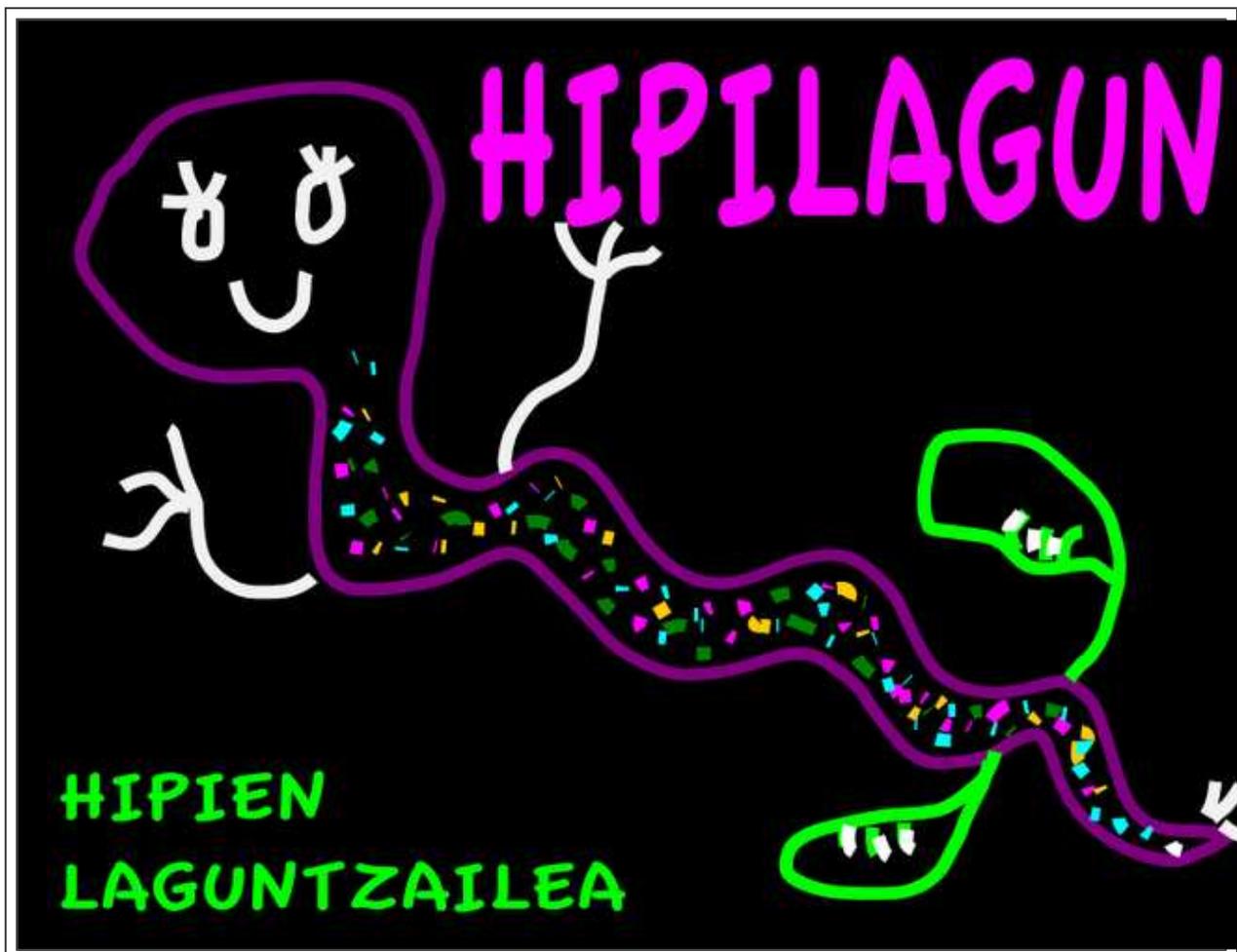
PROGRAMA:  
'LETRAS AFRICANAS'

VERONIQUE TADJO EN BILBAO



CASA ÁFRICA

Compartir Informar sobre mal uso Siguiente blog» Crear un blog Acceder



2010/06/08

## VERONIQUE TADJO EN BILBAO



El programa Letras Africanas de Casa África trae en esta ocasión hasta Bilbao a la escritora Véronique Tadjo. El 10 de junio en el Palacio Yohn (La Bolsa), del

HIPI GELA



BESTE BLOGA ...

"Sorgintxo ibiltariak" .



### Casco Viejo, a las 19.30 h.

Nacida en París en 1955 de madre francesa y padre de Costa de Marfil, Véronique Tadjo se crió en Abidjan y culminó sus estudios en la Sorbona. Ha residido en Francia, Gran Bretaña, México y Estados Unidos, además de en África. En este continente ha vivido en Nigeria, Kenia y Ruanda, país en el que durante una residencia como profesora de escritura, fue testigo de la guerra y de las matanzas entre hutus y tutsis, lo que le motivó a escribir *La sombra de Imana*. Actualmente vive en Sudáfrica.

Su obra literaria se compone principalmente de poesía y algunas novelas cortas, todas ellas producidas en francés: *Latérite* (poemas); *Le Royaume Aveugle* (novela); *A Vol d'Oiseau* (novela); *Champs de Bataille et d'Amour* (novela); *A mi-chemin* (antología de poemas); *L'ombre d'Imana* (novela); y *Reine Pokou* (Gran Premio Literario África Negra de 2005); y próximamente *Loin de mon père*.

En castellano han sido traducidas 2 de sus obras:

*La sombra de Imana*, El Cobre Ediciones, 2003 y *La canción de la vida y otros cuentos*, Ediciones Siruela, 2006. Esta última es una recopilación de pequeñas historias y poemas infantiles que Siruela ha incluido en su colección *Las Tres Edades*, dirigido a un público juvenil.

Su obra más conocida es *La sombra de Imana*, una novela que en realidad es un poema; un extenso poema escrito en prosa. A pesar de sus estancias y estudios en el mundo europeo, esta novela conserva un fuerte carácter africano, mezclándose realidad y magia con total naturalidad. Su contexto es la posguerra ruandesa. Pasados los días, las semanas y los meses de las persecuciones y los asesinatos, Ruanda es un país destrozado, atemorizado y diezmado. Es necesario reconstruir la vida, del país, de las comunidades, de las personas. Sobre cómo curar las heridas abiertas en la sociedad, cómo superar el miedo, el dolor y el odio para seguir viviendo y hacerlo con esperanza, es sobre lo que trata esta novela.

El próximo 10 de junio Véronique Tadjo estará en Bilbao, en el Palacio Yohn (La Bolsa), C/Pelota, 10, a las 19.30 h para acercarnos su obra literaria y la de las autoras africanas de los últimos años. Una auténtica oportunidad de conocer la profunda sensibilidad y frescura que nos ofrece la literatura africana.

Casa África es un consorcio público que vehiculiza en gran medida las relaciones entre África y el Estado español. En el plano cultural demuestra una gran promoción de las culturas africanas en España. Radicada en Gran Canaria, es la puerta de entrada a Europa de multitud de manifestaciones culturales africanas: moda, gastronomía, arte, música y literatura. Con su programa *Letras Africanas*, se pretende ofrecer la oportunidad de conocer a escritores y escritoras africanas de primera mano y en directo.

NORK: NEKANE ORDUA 10:45:00 AM 

ETIKETAK LIBURUAK-LIBROS

ONGI ETORRI!



KAIXO

-

MEZUA BIDALI NAHI BADUZU



E-MAIL

ETIQUETAS

ALFABETOAK-ALFABETOS (4)  
 ASMAKIZUNAK (1)  
 ASTEKO EGUNAK (1)  
 CARNAVAL-IHAUTERIAK (4)  
 COLORES-KOLOREAK (1)  
 DATUAK-GRAFIKAK (1)  
 EBALUAKETA-EVALUACIÓN (2)  
 EMAKUMEAK-MUJERES (2)  
 EUSKARA (12)  
 EUSKARA ZURETZAT (4)  
 EUSKARA-INGURUNE-HARRERA (1)  
 GABONAK (8)  
 GETXO (8)  
 HARRERA-ACOGIDA (6)  
 HASIERAKO IPUINTXOAK-PRIMEROS CUENTOS (5)  
 HAUSNARKETA-REFLEXIÓN (1)  
 HIPI ren DOKUMENTAZIOA (13)  
 HIZTEGIAK (2)  
 IKASLEEN LANAK (1)  
 INGURUNE-CONOCIMIENTO DEL MEDIO (3)  
 IPUINAK-CUENTOS (3)  
 LENGUA (3)

	Tamaño = 4811 mm2		<b>DIARIO DE NOTICIAS</b>	Fecha: <b>09/06/2010</b>
	EGM: 79000 OJD: 17072	235 € 3.93 %		

De la del 2 al 6 de junio. >D.M.

CHARLA > **Véronique Tadjo**  
**acerca su experiencia vital y**  
**literaria en Ignacio Aldecoa**

La escritora de origen costamarfiléño Véronique Tadjo imparte hoy en la Casa de Cultura Ignacio Aldecoa (19.00) una charla sobre sus experiencias vitales y literarias y sobre su conciencia africana. La cita, en colaboración con África Vive, trata de fomentar el acercamiento al continente y se enmarca en las actividades a favor de la multiculturalidad que desarrolla el ente foral. Tadjo nació en París, se crió en Abidjan y ha recibido galardones como el de UNICEF y el Grand Prix littéraire d' Afrique noire. >D.M.

	Tamaño = 52203 mm2		<b>XORNAL DE GALICIA</b>	Fecha: <b>03/06/2010</b>
	EGM:	0 €		Sección: <b>AFRICA</b>
	OJD:	81.55 %		

## Véronique Tadjo, protagonista de Letras Africanas en Euskadi y Galicia

La escritora marfileña, radicada en Sudáfrica, hablará de su obra y vida con el público de Vitoria, Bilbao y Santiago de Compostela los días 9, 10 y 11 de junio respectivamente. La palabra fresca y lírica de Véronique Tadjo es la protagonista en Letras Africanas en el mes de junio y en tres ciudades del norte de España: Bilbao, Vitoria y Santiago de Compostela. De la mano de Casa África, la escritora marfileña explicará a sus lectores españoles y a los curiosos que se acerquen hasta sus conferencias las claves de sus procesos creativos, su vida a caballo entre tres continentes y otros aspectos de su trayectoria vital y profesional necesarios para comprender su obra. Véronique Tadjo charlará con su público en Vitoria el 9 de junio (19.00 horas, en la Casa de la Cultura Ignacio Aldecoa), en Bilbao el 10 de junio (19.30 horas, en el Edificio La Bolsa, Palacio Yohn) y en Santiago de Compostela el 11 de junio (19.30 horas, en el Espacio ARTeria Noroeste de la SGAE). El marco de estas charlas, Letras Africanas, es un programa de Casa África coordinado por el también escritor Antonio Lozano, en el que se intenta acercar a escritores africanos y lectores españoles sin intermediarios.

De madre francesa y padre marfileño, Véronique Tadjo nació en París y creció en Côte d' Ivoire. Es novelista, pintora y poeta. Obtuvo un doctorado en civilización negro-americana en la Universidad de La Sorbona París IV, centrando su investigación en los procesos de aculturación negros a través de la trata de esclavos. Posteriormente, impartió clase en la Universidad Nacional de Côte d' Ivoire. Tras haber llevado una vida viajera (pasando por Nigeria, Kenia, Estados Unidos, México y Gran Bretaña), se ha instalado en Johannesburgo, en Sudáfrica, y enseña en la Universidad del Witwatersrand.

Véronique Tadjo recibió el Gran Premio Literario de África Negra en el año 2005 por su libro *Reine Pokou, concerto pour un sacrifice*. Esta novela se basa en la leyenda de Pokou, una reina guerrera baule en el corazón del imperio Ashanti, que protagonizó la resistencia contra los primeros blancos en la Costa de Oro y que trasladó a su pueblo desde la actual Ghana hasta la actual Côte d' Ivoire.

Tadjo es muy popular en el mundo literario francófono, especialmente por su obra infantil y juvenil, en la que acerca los mitos africanos al público europeo. Es conocida en España por *La sombra de Imana*, una de sus dos obras traducidas al español. Se trata de un texto nacido tras una residencia artística en Kigali, con el fin de preservar la memoria del genocidio del 94 en Ruanda. También se ha traducido al español su colección de cuentos breves *La canción de la vida*.

Su última novela, *Loin de mon père* (Lejos de mi padre), fue publicada por Actes Sud en el pasado mes de mayo.

Antonio Lozano nació en Tánger en 1956. Licenciado en Traducción e Interpretación, reside

	Tamaño = 52203 mm2		<b>XORNAL DE GALICIA</b>	Fecha: <b>03/06/2010</b>
	EGM:	0 €		Sección: <b>AFRICA</b>
	OJD:	81.55 %		

en Agüimes (Gran Canaria), municipio del que fue concejal de Cultura entre 1987 y 2003. Es director del Festival del Sur-Encuentro Teatral Tres Continentes y del Festival Internacional de Narración Oral Cuenta con Agüimes. Su primera novela, Harraga, fue elogiada por escritores como Manuel Vázquez Montalbán, Dulce Chacón y Fernando Marías. Ganadora del I Premio Novelpol a la mejor novela negra publicada en España, obtuvo una mención especial del Jurado del Premio Memorial Silverio Cañada 2003 a la mejor primera novela negra, convocado por la Semana Negra de Gijón. Otras novelas suyas reconocidas por público y crítica son El caso Sankara, ganadora del I Premio Internacional de Novela Negra Ciudad de Carmona; Donde mueren los ríos, finalista del I Premio Brigada 21, y Las cenizas de Bagdad, Premio Benito Pérez Armas.

[Anuncios Google](#)[Ruanda](#)[Cuentos Infantiles](#)[Literatura Infantil](#)[Femme Haïti](#)[Estadísticas Gratis](#)

## litteraemundi

Blog intercultural y sobre interculturalidad. Éste es un espacio abierto a las relaciones culturales, para hablar, debatir y compartir en torno a la diversidad de culturas en el mundo.

[info@litteraemundi.com](mailto:info@litteraemundi.com)

Temas

[Portada](#) | [Archivos](#) | [Enlaces](#) | [Acerca de](#) | [Administrar](#)

- [Personal](#)
- [Actividades](#)
- [Novedades / Reseñas](#)
- [Temáticos](#)
- [Bibliografías](#)
- [Aportaciones](#)

[Crea tu insignia](#)

### VÉRONIQUE TADJO EN BILBAO



El programa [Letras Africanas de Casa África](#) trae en esta ocasión hasta Bilbao a la escritora Véronique Tadjó.

Nacida en París en 1955 de madre francesa y padre de Costa de Marfil, Véronique Tadjó se crió en Abidjan y culminó sus estudios en la Sorbona. Ha residido en Francia, Gran Bretaña, México y Estados Unidos, además de en África. En este continente ha vivido en Nigeria, Kenia y Ruanda, país en el que durante una residencia como profesora de escritura, fue testigo de la guerra y de las matanzas entre hutus y tutsis, lo que le motivó a escribir *La sombra de Imana*. Actualmente vive en Sudáfrica.

Su obra literaria se compone principalmente de **poesía** y algunas **novelas** cortas, todas ellas producidas en francés.

*Latérite* (poemas), Monde Noir Poche, Hatier, París, 1984

*Le Royaume Aveugle* (novela), Encres Noires, L'Harmattan, París 1991

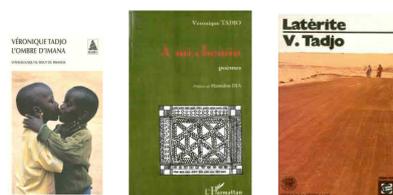
*A Vol d'Oiseau* (novela), Encres Noires, L'Harmattan, París, 1992

*Champs de Bataille et d'Amour* (novela), Présence Africaine / les Nouvelles Editions Ivoiriennes, París/Abidjan, 1999

*A mi-chemin* (antología de poemas), l'Harmattan, París, 2000

*L'ombre d'imana* (novela), Actes Sud, París, 2000.

*Reine Pokou*, Actes Sud, París, 2005



En castellano han sido traducidas 2 de sus obras:

*La sombra de Imana*, El Cobre Ediciones, 2003 y *La canción de la vida y otros cuentos*, Ediciones Siruela, 2006. Esta última es una recopilación de pequeñas historias y poemas infantiles que Siruela ha incluido en su colección Las Tres Edades, dirigido a un público juvenil.



Me gusta

**LIB-LITTERAEMUNDI**  
Cuentacuentos con Amaia Mendizabal. Viajaremos hasta Sudáfrica, antes que los futbolistas, y conoceremos la leyenda del Atrapalunas



**CUENTEANDO ENTRE CULTURAS: EL ATRAPALAUNAS (Sudáfrica)**

El sábado a las 11:30  
Lib-Litteraemundi,  
Bilbao, Spain

El Lunes a las 8:38

#### LIB-LITTERAEMUNDI

LIB-LITTERAEMUNDI tiene 246 admiradores



Idolia Esther María



[LIB-LITTERAEMUNDI](#) on Facebook

#### NetworkedBlogs

Blog:  
[litteraemundi](#)

Topics:  
[interculturalidad](#), [libros](#), [inmigración](#)

[Follow my blog](#)

#### Archivos

- [Mayo 2010](#)
- [Abril 2010](#)
- [Marzo 2010](#)
- [Febrero 2010](#)
- [Enero 2010](#)
- [Diciembre 2009](#)
- [Noviembre 2009](#)

- [Octubre 2009](#)
- [Septiembre 2009](#)
- [Agosto 2009](#)
- [Julio 2009](#)
- [Junio 2009](#)
- [Mayo 2009](#)
- [Abril 2009](#)
- [Marzo 2009](#)
- [Febrero 2009](#)
- [Enero 2009](#)
- [Diciembre 2008](#)
- [Noviembre 2008](#)
- [Octubre 2008](#)
- [Septiembre 2008](#)
- [Agosto 2008](#)
- [Julio 2008](#)
- [Junio 2008](#)
- [Mayo 2008](#)
- [Abril 2008](#)
- [Marzo 2008](#)
- [Febrero 2008](#)
- [Enero 2008](#)
- [Diciembre 2007](#)
- [Noviembre 2007](#)
- [Octubre 2007](#)
- [Septiembre 2007](#)
- [Agosto 2007](#)
- [Julio 2007](#)
- [Junio 2007](#)
- [Mayo 2007](#)
- [Abril 2007](#)
- [Marzo 2007](#)
- [Febrero 2007](#)
- [Enero 2007](#)
- [Diciembre 2006](#)
- [Noviembre 2006](#)
- [Octubre 2006](#)
- [Septiembre 2006](#)
- [Julio 2006](#)
- [Junio 2006](#)
- [Mayo 2006](#)



Su obra más conocida es [La sombra de Imana](#), una novela que en realidad es un poema; un extenso poema escrito en prosa. A pesar de sus estancias y estudios en el mundo europeo, esta novela conserva un fuerte carácter africano, mezclándose realidad y magia con total naturalidad. Su contexto es la posguerra ruandesa. Pasados los días, las semanas y los meses de las persecuciones y los asesinatos, Ruanda es un país destrozado, atemorizado y diezmado. Es necesario reconstruir la vida, del país, de las comunidades, de las personas. Sobre cómo curar las heridas abiertas en la sociedad, cómo superar el miedo, el dolor y el odio para seguir viviendo y hacerlo con esperanza, es sobre lo que trata esta novela.

El próximo **9 de junio** Véronique Tadjo estará en Bilbao, en el **Palacio Yohn (La Bolsa), C/Pelota, 10**, a las **19.30 h** para acercarnos su obra literaria y la de las autoras africanas de los últimos años. Una auténtica oportunidad de conocer la profunda sensibilidad y fresca que nos ofrece la literatura africana.

[Casa África](#) es una organización cultural que se dedica a la promoción de las culturas africanas en España. Radicada en Gran Canaria, es la puerta de entrada a Europa, y especialmente a España, de multitud de manifestaciones culturales africanas: moda, gastronomía, arte, música y literatura. Con su programa Letras Africanas, se pretende ofrecer la oportunidad de conocer a escritores y escritoras africanas de primera mano y en directo.

[Lib-Litteraemundi](#) es una librería especializada en literatura de África. En ella podrás encontrar algunas de las obras de Véronique Tadjo disponibles en el mercado editorial.

31/05/2010 18:56. Autor: [litteraemundi](#). [Enlace permanente](#). Tema: [Actividades](#).

Comentarios » [Ir a formulario](#)

No hay comentarios

Añadir un comentario

Nombre \*

E-mail \*

 *No será mostrado.*

Web

Comentario \*

\* *Datos requeridos.*

[Logo futbolero de Google](#)

Vota por tu favorito. El ganador aparecerá en Google.es.

Anuncios Google

Enlaces

- [Iagatacristi](#)
- [Migración y Desarrollo](#)
- [Las Tertulias de Ibaizabal](#)
- [Paradigma del libro](#)
- [Imanol Zubero](#)
- [Garoa Liburudenda](#)
- [No Violencia Activa](#)
- [Gaceta Intercultural](#)
- [Historias de Afrika](#)
- [Leer x leer](#)
- [Venid de América](#)
- [Los librereros recomiendan](#)
- [FortressEurope](#)
- [Revista Toumaï](#)
- [pepepérez](#)
- [Dosedemayo](#)
- [Librería Intercultural](#)
- [Librería Ambulante](#)
- [Correvedile](#)
- [Librería Anti](#)
- [Librería Árabe Baibars](#)
- [Librería Internacional](#)
- [La Librería de Desuto](#)
- [Librería Cámara](#)



AHORRA HASTA 70% **VUELOS desde 80€** eDreams *viajamos contigo*

Info Vuelta al Mundo

## Véronique Tadjo. Una escritora de Costa de Marfil desvela el trasfondo del genocidio en Ruanda.

Jun 19th, 2010 |



(No Ratings Yet)

By [admin](#) | Categoría: [Noticias](#)

Veronique Tadjo es novelista, poetisa y pintora. Nacida en París, criada en Abidján, reside actualmente en Johannesburgo. Cuatro años después del genocidio de Ruanda se interesa en averiguar el por qué de tanta muerte. Realiza un amplio trabajo periodístico en el que interroga tanto a víctimas como a verdugos. El resultado de su investigación es el libro "La sombra de Imana".

Veroniqué Tadjo es una artista cosmopolita. Nació en País en 1955, se crió en Abidján (capital de Costa de Marfil), ha pasado largas temporadas en Kenia, Inglaterra, Nigeria, México y en el presente vive en Johannesburgo.

En 1998 pisa tierra ruandesa. Quería dejar constancia del genocidio que aconteció cuatro años atrás, saber lo que impulso a tantos asesinatos fratricidas. Veroniqué comienza "La sombra de Imana" de esta manera:

"Hacia mucho tiempo que soñaba con ir a Ruanda. No, "soñar" no es la palabra. Hacia mucho tiempo que quería exorcizar Ruanda. Ir al lugar en donde se habían filmado aquellas imágenes televisadas. Aquellas imágenes que dieron la vuelta al mundo como un relámpago y dejaron una marca de horror en todos los corazones. No quería que Ruanda continuara siendo una pesadilla eterna, un miedo primario.

Me marche con un hipótesis: lo que había pasado nos afectaba a todos."

Veroniqué llega con esa urgencia de no dejar en el olvido lo sucedido en Ruanda. Para empezar, percibe que en Ruanda las gentes son muy parecidas a las de su país Costa de Marfil. Los rostros se le hacen familiares. Asegura: "Todo es tan parecido a mi país que me rompe el corazón".

Describe los atardeceres en África en una gran ciudad como la capital de Ruanda: "Cuando Kigali esta en paz, Kigali es muy tranquilo. Cae la noche. Es densa. Puntos de luz decoran las colinas como las velas de un árbol de Navidad. Los faros de los coches perforan la oscuridad, allí, a lo lejos. Todo funciona al relantí, calmado por el final del día. Las farolas dan una luz monótona, el aire es fresco, la tierra tibia".

Los vestigios de la guerra en la ciudad son raros, pero en la memoria abundan las imágenes envenenadas. Veroniqué registra los primeros testimonios. Le cuenta historias de las matanzas en masa. Gentes que tiene parecidas creencias y mitos. La misma fe en un dios supremo, Imana. Las mismas costumbres. La misma lengua, el kinyaruanda.

Visita los lugares más crueles de la guerra civil. Conversa con abogados, periodistas, uno de ellos le dice: "Los primeros días del genocidio, los miembros del gobierno interino hutu lanzaron una campaña de desinformación... Muchos de nosotros caímos en la trampa. Sus manera era tan cordiales, su lenguaje tan sofisticado y sus trajes tan elegantes que no podíamos creer que estaban decididos a exterminar a los tutsis, así como a los que consideraban opositores. Sobrepassa cualquier entendimiento."

En Kigali cuentan que una mujer viuda vivía sola en su casa. Su marido había muerto durante el genocidio y ella vio a su vecino matar a su único hijo. Fue violada por milicianos y abandonada al borde de la carretera. Pero sobrevivió. Al terminar la guerra, regreso a su barrio, a su casa. Un día la mujer cayó gravemente enferma tanto que pensó que iba a morir. Su vecino, enfermero de profesión, acudió a cuidarla. A fuerza de atenciones, termino por restablecerse. A raíz de aquellas visitas, surgió el amor entre ellos. Los habitantes del barrio se ofuscaron: "¿Cómo puede vivir con el hombre que ha matado a tu propio hijo?". Y ella respondía: "Donde estabais vosotros cuando estaba enferma y sufría? Este hombre me ha salvado la vida."

Veroniqué nos contaba en La Casa de la Palabra (18 junio 2010) que por encima de tanta muerte estaba la vida.

También nos explico que África en un continente lleno de contrastes, mientras en Ruanda se daba el genocidio, en Sudáfrica Nelson Mandela cerraba la época del apartheid.

Veroniqué Tadjo estuvo en el programa de Radio Euskadi, La Casa de la Palabra, acompañado de Antonio Lozano, coordinador del programa de letras africanas de Casa África.

[www.casafrica.es](http://www.casafrica.es)

"La sombra de Imana" lo publica El Cobre. [www.elcobre.es](http://www.elcobre.es)



[Share on Facebook](#)

## Leave Comment

You must be [logged in](#) to post a comment.

MultiBuscador

## Buscador Viajes

Opciones de viaje